

## PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 19. srpna 2011,

kterým se přijímá pracovní program pro financování činností Unie v oblasti alternativ chirurgické kastrace prasat

(2011/C 243/06)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 75 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>(2)</sup>, a zejména na článek 90 uvedeného nařízení,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2009/470/ES ze dne 25. května 2009 o některých výdajích ve veterinární oblasti<sup>(3)</sup>, a zejména na články 19, 20, 22 a 23 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 a č. 2342/2002 vyžadují, aby rozpočtovým závazkům Unie předcházelo rozhodnutí o financování, které stanoví základní prvky konkrétní akce.
- (2) Rozhodnutí 2009/470/ES stanoví způsoby finančního přispívání Unie na specifická veterinární opatření, včetně informační politiky v oblasti zdraví zvířat, jejich dobrých životních podmínek a bezpečnosti potravin, jakož i na technická a vědecká opatření.
- (3) Kančí pach je nepříjemný pach, který se může objevit při tepelné úpravě masa pocházejícího z nekastrovaných kanců. Pouze u malého procenta prasat se v pohlavní dospělosti v jejich mase nahromadí vysoké koncentrace androstenonu, skatolu a indolu, látek, které tento pach způsobují. Přestože ne všichni spotřebitelé jsou na kančí pach citliví, ti, kterých se to týká, budou toto maso odmítat jako nepoživatelné. Z toho důvodu příloha I oddíl II kapitola V odst. 1 písm. p) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci

úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě<sup>(4)</sup>, stanoví, že maso s výrazným pohlavním pachem je nevhodné k lidské spotřebě.

- (4) V současnosti jsou uplatňovány tři hlavní způsoby prevence kančího pachu u vepřového masa, konkrétně předčasná porážka, odstranění varlat (chirurgická kastrace) či imunokastrace (očkování vedoucí ke snížení kančího pachu). Chirurgická kastrace prasat představuje problém z hlediska dobrých životních podmínek zvířat. Z toho důvodu směrnice Rady 2008/120/ES ze dne 18. prosince 2008, kterou se stanoví minimální požadavky pro ochranu prasat<sup>(5)</sup>, stanoví, že kastraci prasat smí provádět pouze veterinární lékař nebo školená osoba a po sedmém dni života prasat prasat musí být použita anestezie a následné tišení bolesti.
- (5) Stanovisko vědecké komise pro zdraví a dobré životní podmínky zvířat Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) k žádosti Komise týkající se aspektů dobrých životních podmínek zvířat při kastraci selat<sup>(6)</sup> přijaté dne 12. a 13. července 2004 uvádí, že chirurgická kastrace prasat je bolestivá v každém věku.
- (6) Článek 13 Smlouvy potvrzuje, že zvířata jsou vnímající bytosti a že požadavky na dobré životní podmínky zvířat musí být plně zohledňovány při formulování a provádění mimo jiné zemědělských politik a politik vnitřního trhu Unie.
- (7) V Evropské deklaraci o alternativách chirurgické kastrace prasat<sup>(7)</sup> z prosince 2010 se hlavní aktéři v odvětví vepřového masa dobrovolně zavázali ukončit rutinní chirurgickou kastraci samců prasat do 1. ledna 2018, bude-li založeno evropské partnerství pro kastraci prasat, které vyvine opatření nutná k dosažení tohoto cíle.
- (8) Unie by tudíž měla investovat do studií zabývajících se alternativami chirurgické kastrace prasat. Z toho důvodu by měl být zahájen pracovní program, který bude podporovat technická, vědecká a vzdělávací opatření s cílem určit a zavést alternativy chirurgické kastrace. Pracovní program by měl zahrnovat vývoj referenčních a detekčních metod pro odhalení kančího pachu ve vepřovém mase a studie zkoumající přijatelnost masa a výrobků ze samců prasat, kteří nebyli chirurgicky kastrováni, pro spotřebitele.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 30.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 47, 18.2.2009, s. 5.

<sup>(6)</sup> EFSA Journal (2004) 91, 1–18.

<sup>(7)</sup> [http://ec.europa.eu/food/animal/welfare/farm/initiatives\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/welfare/farm/initiatives_cs.htm)

- (9) Aby bylo zajištěno řádné fungování vnitřního trhu, mohou si výsledky těchto studií také vyžádat přezkoumání příslušných právních předpisů Unie. Měl by být stanoven hospodářský dopad ukončení rutinní chirurgické kastrace prasat ke dni 1. ledna 2018. Z toho důvodu je vhodné provést komplexní analýzu nákladů a přínosů, které by příslušná opatření přinesla na různých úrovních řetězce výroby vepřového masa.
- (10) Měla by být vytvořena specializovaná interaktivní internetová stránka, jejímž cílem by bylo podporovat vzdělání a odbornou přípravu hlavních zainteresovaných stran v odvětví vepřového masa, pokud jde opatření, která přijala Unie v oblasti alternativ chirurgické kastrace prasat.
- (11) Společné výzkumné středisko Komise – Institut pro referenční materiály a měření (JRC–IRMM) v Geelu (Belgie) disponuje nezbytnou vědeckou a technickou kapacitou pro vývoj a validaci referenčních metod analýzy. Z toho důvodu by měly být JRC–IRMM správní dohodou převedeny prostředky z rozpočtu Unie na vývoj Evropskou unií uznávaných referenčních metod pro odhalení a měření hlavních látek způsobujících kančí pach.
- (12) Pro uplatňování tohoto rozhodnutí je vhodné definovat pojem „podstatná změna“ ve smyslu čl. 90 odst. 4 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002.
- (13) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

ROZHODLA TAKTO:

#### Článek 1

Přijímá se pracovní program týkající se činností Unie v oblasti alternativ chirurgické kastrace prasat stanovený v příloze („pracovní program“).

#### Článek 2

Maximální výše příspěvku na pracovní program se stanovuje na 1 330 000 EUR a financuje se z uvedené linie souhrnného rozpočtu Evropské unie pro rok 2011:

— rozpočtová linie 17 04 02 01: 1 330 000 EUR.

Z těchto prostředků lze hradit úroky z prodlení.

#### Článek 3

Souhrnné změny částek přidělených na opatření v rámci pracovního programu nepřevyšující 10 % maximální výše příspěvku stanovené v článku 2 tohoto rozhodnutí se nepovažují za podstatné ve smyslu čl. 90 odst. 4 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 za předpokladu, že tyto změny významně neovlivňují charakter a cíl pracovního programu.

#### Článek 4

Toto rozhodnutí představuje rozhodnutí o financování ve smyslu článku 75 finančního nařízení.

Toto rozhodnutí zahrnuje úhradu úroků z prodlení podle článku 83 nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 a čl. 106 odst. 5 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002.

V Bruselu dne 19. srpna 2011.

Za Komisi  
John DALLI  
člen Komise

## PŘÍLOHA

**Pracovní program podle článku 1****1.1 Úvod**

Tento program obsahuje prováděcí opatření pro akce, kterých se týkají výdaje Unie v oblasti alternativ chirurgické kastrace prasat.

Na základě cílů rozhodnutí Rady 2009/470/ES o některých výdajích ve veterinární oblasti jsou hlavní opatření a rozdělení rozpočtu následující:

Pro veřejné zakázky (prováděné přímým centralizovaným řízením) (1.2):

- Použití správní dohody se Společným výzkumným střediskem, Institutem pro referenční materiály a měření v Geelu (Belgie) za účelem vývoje Evropskou unií uznávaných referenčních metod pro odhalení a měření hlavních látek způsobujících kančí pach – do maximální výše 500 000 EUR (1.2.1).
- Jedno otevřené nabídkové řízení pro studii přijatelnosti vepřového masa a masných výrobků ze samic prasat, kteří nebyli chirurgicky kastrováni, pro spotřebitele v Evropské unii a ve třetích zemích, její zveřejnění a šíření souvisejících informací – do maximální výše 250 000 EUR (1.2.2).
- Jedno otevřené nabídkové řízení pro studii metod rychlého odhalení kančího pachu používaných či vyvíjených na jatkách v Evropské unii – do maximální výše 150 000 EUR (1.2.3).
- Jedno otevřené nabídkové řízení pro studii způsobů omezování výskytu látek způsobujících kančí pach pomocí technik šlechtění, krmení a chovu – do maximální výše 250 000 EUR (1.2.4).
- Použití rámcové smlouvy pro studii a ekonomickou analýzu nákladů a přínosů ukončení chirurgické kastrace prasat se zvláštním zaměřením na rozložení nákladů v rámci celého řetězce vepřového masa – do maximální výše 150 000 EUR (1.2.5).
- Použití rámcové smlouvy pro tvorbu, webhosting a správu specializované internetové stránky věnované opatřením Evropské unie v oblasti alternativ chirurgické kastrace prasat – do maximální výše 30 000 EUR (1.2.6).

**1.2 Veřejné zakázky**

Souhrnná rozpočtová kapitola vyhradila pro rok 2011 na veřejné zakázky uvedené v bodě 1.2 částku do 1 330 000 EUR.

**1.2.1 Vývoj Evropskou unií uznávaných referenčních metod pro odhalení a měření hlavních látek způsobujících kančí pach****Právní základ:**

Články 22 a 23 rozhodnutí Rady 2009/470/ES

**Rozpočtová linie:**

17 04 02 01

**Orientační počet a druh předpokládaných smluv:**

Jedna správní dohoda se Společným výzkumným střediskem, Institutem pro referenční materiály a měření (JRC-IRMM) v Geelu (Belgie).

**Předmět předpokládaných smluv:**

- Vyvinout harmonizované referenční metody Evropské unie pro odhalení a měření tří hlavních látek způsobujících kančí pach (androstenonu, skatolu a indolu), aby bylo zajištěno řádné fungování vnitřního trhu s vepřovým masem ze samců prasat, kteří nebyli chirurgicky kastrováni.
  
- Vyvinout harmonizované metody Evropské unie pro odběr a přípravu vzorků pro odhalování kančího pachu.
  
- Propojit prahy citlivosti s prahy harmonizovaných referenčních metod Evropské unie pro odhalování látek způsobujících kančí pach.
  
- Umožnit srovnatelnost výsledků analýz mezi laboratořemi.
  
- Kalibrovat rychlé detekční metody pro odhalení kančího pachu.

**Provádění:**

Přímé centralizované řízení

**Orientační časový rámec pro zahájení zadávacího řízení:**

Září 2011

**Orientační částka pro nabídkové řízení:**

500 000 EUR

**Zvláštní smlouva:**

Nevztahuje se na tuto zakázku

1.2.2 *Studie přijatelnosti vepřového masa a masných výrobků ze samců prasat, kteří nebyli chirurgicky kastrováni, pro spotřebitele v Evropské unii a ve třetích zemích*

**Právní základ:**

Články 22 a 23 rozhodnutí Rady 2009/470/ES

**Rozpočtová linie:**

17 04 02 01

**Orientační počet a druh předpokládaných smluv:**

Jedna smlouva o službách (otevřené nabídkové řízení)

**Předmět předpokládaných smluv:**

- Provést studii přijatelnosti vepřového masa a masných výrobků ze samců prasat, kteří nebyli chirurgicky kastrováni, pro spotřebitele v Evropské unii a ve třetích zemích.
  
- Určit a reagovat na rozdíly mezi jednotlivými členskými státy v oblasti přijatelnosti vepřového masa a masných výrobků ze samců prasat, kteří nebyli chirurgicky kastrováni, pro spotřebitele.
  
- Určit a reagovat na rozdíly v oblasti přijatelnosti vepřového masa a masných výrobků ze samců prasat, kteří nebyli chirurgicky kastrováni, pro spotřebitele ve třetích zemích, do nichž Unie vepřové maso a výrobky z vepřového masa vyváží.

**Provádění:**

Přímé centralizované řízení

**Orientační časový rámec pro zahájení zadávacího řízení:**

Prosinec 2011

**Orientační částka pro nabídkové řízení:**

250 000 EUR

**Zvláštní smlouva:**

Nevztahuje se na tuto zakázku

**1.2.3 Studie metod rychlého odhalení kančího pachu používaných či vyvíjených na jatkách v Evropské unii****Právní základ:**

Články 22 a 23 rozhodnutí Rady 2009/470/ES

**Rozpočtová linie:**

17 04 02 01

**Orientační počet a druh předpokládaných smluv:**

Jedna smlouva o službách (otevřené nabídkové řízení)

**Předmět předpokládaných smluv:**

- Provést studii metod rychlého odhalení kančího pachu, které se používají či jsou vyvíjeny na jatkách v Evropské unii, v nichž jsou porážena prasata.
- Porovnat proveditelnost, výsledky a náklady jednotlivých metod používaných či vyvíjených na jatkách v Evropské unii, v nichž jsou porážena prasata.

**Provádění:**

Přímé centralizované řízení

**Orientační časový rámec pro zahájení zadávacího řízení:**

Únor 2012

**Orientační částka pro nabídkové řízení:**

150 000 EUR

**Zvláštní smlouva:**

Nevztahuje se na tuto zakázku

**1.2.4 Studie způsobů omezování výskytu látek způsobujících kančí pach pomocí technik šlechtění, krmení a chovu****Právní základ:**

Články 22 a 23 rozhodnutí Rady 2009/470/ES

**Rozpočtová linie:**

17 04 02 01

**Orientační počet a druh předpokládaných smluv:**

Jedna smlouva o službách (otevřené nabídkové řízení).

**Předmět předpokládaných smluv:**

— Jedna studie, která určí a vyčíslí způsoby, kterými lze dosáhnout omezení výskytu látek způsobujících kančí pach pomocí změn technik šlechtění, krmení a chovu.

**Provádění:**

Přímé centralizované řízení

**Orientační časový rámec pro zahájení zadávacího řízení:**

Duben 2012

**Orientační částka pro nabídkové řízení:**

250 000 EUR

**Zvláštní smlouva:**

Nevztahuje se na tuto zakázku

**1.2.5 Studie a ekonomická analýza nákladů a přínosů ukončení chirurgické kastrace prasat****Právní základ:**

Články 22 a 23 rozhodnutí Rady 2009/470/ES

**Rozpočtová linie:**

17 04 02 01

**Orientační počet a druh předpokládaných smluv:**

Jedna smlouva o službách (využití stávající rámcové smlouvy)

**Předmět předpokládaných smluv:**

— Shromáždit ekonomické údaje a připravit ekonomické prognózy nákladů a přínosů (prostředí, krmivo, počet selat) spojených s ukončením rutinní chirurgické kastrace prasat. Je nezbytné zahrnout náklady a přínosy pro všechny aktéry v odvětví, výrobci počínaje a spotřebiteli konče.

— Určit, jak by tyto náklady a přínosy mohly být rozděleny mezi všechny aktéry v odvětví.

**Provádění:**

Přímé centralizované řízení

**Orientační časový rámec pro zahájení zadávacího řízení:**

Červen 2012

**Orientační částka pro nabídkové řízení:**

150 000 EUR

**Zvláštní smlouva:**

Uzavření jedné zvláštní smlouvy o službách na základě rámcové smlouvy týkající se hodnocení, posouzení dopadu a souvisejících služeb, část 3, Potravinový řetězec, smlouva č. SANCO/2008/01/055.

1.2.6 *Tvorba, webhosting a správa specializované internetové stránky poskytující vzdělání a odbornou přípravu hlavním zainteresovaným stranám v odvětví vepřového masa v oblasti opatření Evropské unie týkajících se alternativ chirurgické kastrace prasat*

**Právní základ:**

Články 19 a 20 rozhodnutí Rady 2009/470/ES

**Rozpočtová linie:**

17 04 02 01

**Orientační počet a druh předpokládaných smluv:**

Jedna smlouva o službách (využití stávající rámcové smlouvy)

**Předmět předpokládaných smluv:**

Hlavními cíli specializované internetové stránky by bylo:

- Poskytovat online aktualizované informace o činnostech Evropské unie v oblasti alternativ chirurgické kastrace prasat.
- Poskytovat aktérům v celém řetězci vepřového masa platformu pro výměnu informací a odbornou přípravu.
- Produkovat publikace sloužící k šíření výsledků opatření Evropské unie v oblasti alternativ kastrace prasat.

**Provádění:**

Přímé centralizované řízení

**Orientační časový rámec pro zahájení zadávacího řízení:**

Říjen 2011

**Orientační částka pro nabídkové řízení:**

30 000 EUR

**Zvláštní smlouva:**

Uzavření jedné zvláštní smlouvy o službách na základě rámcové smlouvy s referenčním číslem SANCO/2009/A1/005 část 1.

---